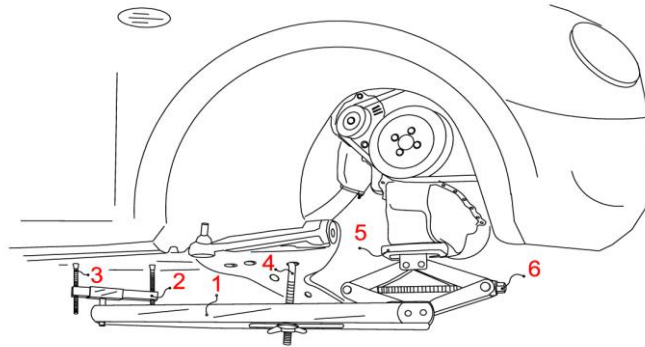




“Universal Engine Support”



INSTRUCTIONS FOR USE



Fissare la TRAVERSA 1 inserendo il GANCIO 4 in un foro o in un appiglio il più possibile vicino al motore. In mancanza di fori o appigli impiegare anche la FASCIA 8 (v. figura pagina 2). Ruotare manualmente il MECCANISMO 6 per alzare il TAMPONE 5 fino al motore. Stabilizzare la TRAVERSA 1 mediante il TUBO 2 e i PERNI 3; Utilizzare il KIT 9 (v. figura pagina 2) per i veicoli commerciali.



Fix CENTRAL CROSSBEAM 1 by inserting HOOK 4 in a hole or anchorage point as near as possible to the engine. BAND 8 is to be used only when holes or anchorage points are missing (see figure on page 2). Rotate MECHANISM 6 manually in order to raise BUFFER 5 till the engine. Fasten CENTRAL CROSSBEAM 1 through TUBE 2 and through ROTS 3; KIT 9 (see page 2) is to be used only for commercial vehicles.



Befestigen Sie den HAKEN 4 in einem Loch oder Verankerungspunkt so nah wie möglich am Motor, um die MOTOR GETRIEBESTÜTZE 1 festzumachen. Verwenden Sie das BAND 8 nur wenn es keine Löcher oder Verankerungspunkte gibt (siehe Abbildung auf Seite 2). Drehen Sie manuell den MECHANISMUS 6, um den PUFFER 6 bis zum Motor anzuheben. Befestigen Sie die MOTOR GETRIEBESTÜTZE 1 mit dem ROHR 2 und mit den VERSTELLBAREN FÜSSEN 3; Verwenden Sie KIT 9 (siehe Abbildung auf Seite 2) nur für Nutzfahrzeuge.



Fixer le MOTEUR SUPPORT 1 en insérant le CROCHET 4 dans un trou ou dans un point d'appui le plus proche possible du moteur. En l'absence des trous ou de points d'appui utiliser aussi la BANDE 8 (voir figure à la page 2). Faire tourner manuellement le MÉCANISME 6 pour soulever le TAMPON 5 jusqu'au moteur. Stabiliser le MOTEUR SUPPORT 1 avec le TUYAU 2 et les TIGES 3; utiliser le KIT 9 (voir figure à la page 2) seulement pour les véhicules commerciaux.



Fijar el SOPORTE MOTORE 1 insertando el GANCHO 4 en un agujero o en un punto de apoyo lo más cerca posible del motor. En ausencia de agujeros o mangos utilizar también la BANDA 8 (ver figura en la pagina 2). Girar manualmente el MECANISMO 6 para levantar el TAMPÓN 5 hasta el motor. Estabilizar el SOPORTE MOTORE 1 mediante el TUBO 2 y los VARILLAS 3; utilizar el KIT 9 (ver figura en la pagina 2) sólo para los vehículos comerciales



Corrigir o CRUZ 1, inserindo o GANCHO 4 num furo ou numa posição tão próximo quanto possível do motor. Na ausência de furos ou pegas também utilizar a banda 8 (v. Figura página 2). Rodar manualmente o MECANISMO 6 para levantar o PAD 5 para o motor. Estabilizar CRUZ 1 por pinos tubo 2 e 3; KIT 9 (v. Figura página 2) para veículos comerciais.

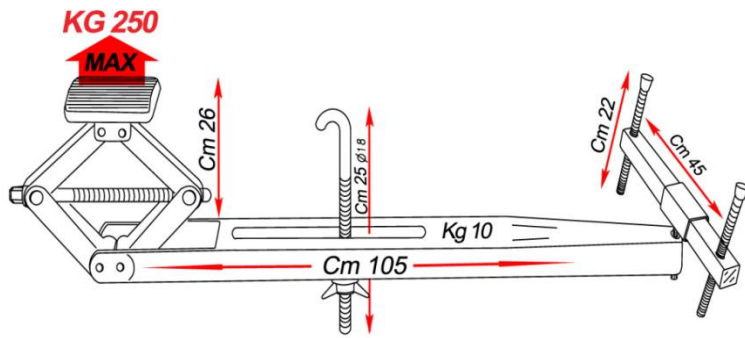


Bevestig de CROSS 1 van de haak 4 in een gat of in een positie zo dicht mogelijk bij de motor. In de afwezigheid van gaten of handgrepen ook gebruik maken van de BAND 8 (v. Figuur pagina 2). Handmatig roteren Het mechanisme 6 van de PAD 5 verhogen tot de motor. Stabiliseren CROSS 1 door TUBE PINS 2 en 3; het gebruik van KIT 9 (v. Figuur pagina 2) voor bedrijfswagens.

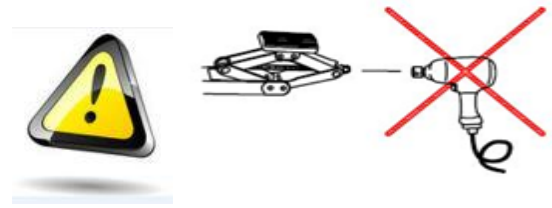


MOCOWANIA SILNIKA 1 . włożyć HAK 4 do otworu, lub uchwycem jak najbliższej silnika. W przypadku braku dziur lub uchwytów korzystać także z PASKA 8 (patrz rysunek na stronie 2). obrócić Ręcznie MECHANIZM 6 żeby podnieść bufor aż do silnika . Ustabilizować MOCOWANIA SILNIKA 1 poprzez rurę 2 i sworznie 3; Sworzni 9 (patrz rysunek na stronie 2) dla pojazdów użytkowych.

DIMENSIONS:



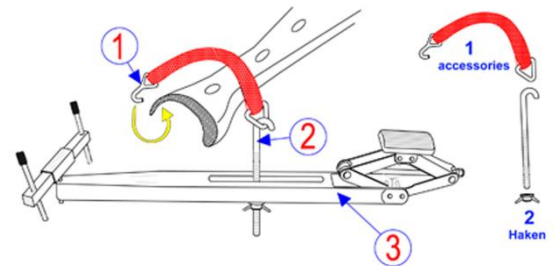
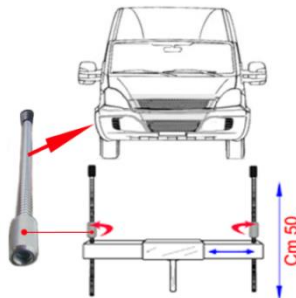
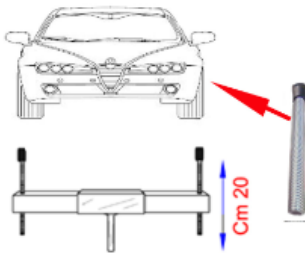
DO NOT USE AUTOMATIC SCREWDRIVER !!!



ACCESSORIES:

KIT N°9

BAND N°8



ATTENZIONE ! Usare la fascia N°8 solo in mancanza di fori o punti per fissare il gancio N°2



WARNING ! Use band N°8 only in the absence of holes or points to secure the hook N°2



ACHTUNG! Verwendung des Endes N°8 nur in Abwesenheit von Löchern oder Punkten zur Sicherung des hakens N°2



ATTENTION! Utiliser la bande N°8 seulement en l'absence de trous ou de points pour fixer le crochet N°2



¡ATENCIÓN! Utilizar el extremo N°8 sólo en la ausencia de agujeros o puntos para asegurar el gancho N°2



ATENÇÃO! Utilizar o fim N°8 apenas na ausência de furos ou pontos para fixar o gancho N°2



VOORZICHTIG! Gebruik alleen in de afwezigheid van gaten of punten van de band N°8 bij het verankeren de haak N°2



UWAGA! Użycie końca N°8 tylko w przypadku braku otworów lub punktów zamocowania haka N°2



European Patent N° 2072452 B1